

7 JOURS EN BALLON!



Du 20 au 26 août 1984

à l'aéroport municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu

C'est garanti, il fera beau!

Un Festival de Montgolfières dans le Haut-Richelieu



Les Johannais auront une semaine pour se familiariser avec les montgolfières.

Du 20 au 26 août, le ciel du Haut-Richelieu se colore... En effet, le FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES DU HAUT-RICHELIEU promet d'être un événement spectaculaire: plus de 60 montgolfières, une centaine d'activités aériennes, et sous des chapiteaux une foire artisanale et commerciale comportant de nombreux kiosques. L'aéroport municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu a été désigné comme site du Festival de montgolfières du Haut-Richelieu Inc.

La Coupe Défi Can-Am

En grande première canadienne, le Festival reçoit la COUPE DÉFI CAN-AM 84. Cinq pilotes de montgolfières des États-Unis rencontrent cinq pilotes canadiens et rivalisent d'adresse dans des courses et compétitions spéciales, le tout sous l'égide du "BALLOON MEISTER", grand "MANITOU" de la compétition.

Ballons "Fiesta"

Aux "ballons" de la COUPE DÉFI CAN-AM

84, s'ajoutent les montgolfières de catégorie "FIESTA" les ballons à formes non-traditionnelles" tels un château volant, la montgolfière "Peanutman", et plusieurs autres; toujours dans la catégorie "FIESTA" on distingue les montgolfières aux couleurs de certaines multinationales et les ballons privés de pilotes venant d'un peu partout en Amérique du Nord et d'Europe.

Spectacles

De plus de nombreux spectacles aériens auront lieu:

parachutistes, delta-planes, vols d'avions ultra-légers, vol acrobatique, avions téléguidés... Le Festival organise également une journée impliquant des centaines de cerfs-volants, volants.

Sur "terre", plusieurs activités sont prévues, le tout se déroulant sous plusieurs chapiteaux et ailleurs sur le site. L'ambiance de fête règne autour d'une foire artisanale et commerciale, l'animation étant assurée par de nombreux amuseurs publics (clowns, maquilleurs,

**VOUS ÊTES SUR LE POINT D'ACHETER UN PICK-UP?
MAZDA VOUS MET EN GARDE:**

Ne faites pas d'erreur!

**PASSEZ VOIR LE PICK-UP QUI VOUS EN DONNE PLUS POUR VOTRE ARGENT...
CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE MAZDA.**



**COMPAREZ
LES PRIX
LÀ, OÙ
ÇA COMPTE...
DANS LA
SALLE DE
MONTRE**

Certains fabricants affichent des prix tape à l'œil. Mais avant d'acheter, jetez d'abord un coup d'œil à notre tableau comparatif. Le pick-up tout équipé MAZDA vous en donne beaucoup plus pour votre argent.

MODELES A PLATE-FORME NORMALE OU ALLONGÉE. STANDARD, SPORT ET DE LUXE. Peu importe le modèle, vous constaterez que la différence de prix vous permet de choisir le pick-up MAZDA qui vous convient le mieux.

**PROGRAMME
DE PROTECTION
SANS FRAIS
3 ANS/
80 000 KM**

**CETTE EXCLUSIVITÉ MAZDA
VOUS COÛTERAIT JUSQU'À 300\$
CHEZ D'AUTRES FABRICANTS.**

LE PROGRAMME DE PROTECTION MAZDA. Seuls les pick-ups Mazda vous offrent sans frais un programme de protection pendant 3 ans ou 80 000 km contre les réparations mécaniques, période de garantie du fabricant comprise. Ce programme sans frais couvre toutes les affectations d'utilisation commerciale ou privée.

GERE PAR
Garantie Internationale
CANADA INC. L.T.E.

MAZDA PARTICIPE:



**L'ÉQUIPEMENT STANDARD DU PICK-UP MAZDA
VOUS FAIT ÉPARGNER DES CENTAINES DE DOLLARS.**

MODELES DE BASE 1984	MAZDA B2000 B2200	FORD RANGER	CHEVY S-10	NISSAN	TOYOTA
PROGRAMME DE PROTECTION 3 ANS/80 000 KM	STANDARD	EN OPTION	EN OPTION	EN OPTION	EN OPTION
5 VITESSES	STANDARD	EN OPTION	EN OPTION	STANDARD	NON OFFERT
PNEUS RADIAUX CÉMENTÉS D'ACIER	STANDARD	EN OPTION	STANDARD	STANDARD	NON OFFERT
RADIO AM/FM	STANDARD	EN OPTION	EN OPTION	EN OPTION	EN OPTION
VITRES TEINTÉES	STANDARD	EN OPTION	EN OPTION	NON OFFERT	NON OFFERT
ESSUIE-GLACE À RÉGIME INTERMITTENT	STANDARD	EN OPTION	EN OPTION	NON OFFERT	NON OFFERT
DEUX RÉTROVISEURS EXTÉRIEURS	STANDARD	STANDARD	EN OPTION	EN OPTION	NON OFFERT

Comparaison établie d'après les plus récentes informations publiées par les fabricants pour les modèles 1984 en date du 18 mai 1984.

QUINTIN

**AUTOMOBILE INC.
ST JEAN QUE**

mazda

mazda

490 Jacques-Cartier Sud Saint-Jean

346-9445
346-6314
658-9042

jongleurs et unicyclistes). On verra également des défilés de voitures anciennes, accompagnées des 200 motocyclistes des

Blue Knights.

La CORPORATION DU FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES DU HAUT-RICHELIEU

INC. attend plus de 60,000 spectateurs à l'aéroport de Saint-Jean-sur-Richelieu du 20 au 26 août. Serez-vous des nôtres?



Le Haut-Richelieu vu de la montgolfière.

Festival de montgolfières du Haut-Richelieu

Claude Roy, président
Réalisation du cahier spécial:
Publicité: Marie Lebeau
Textes: Charles Payette
Photographe: Bob Burch

Festival de montgolfières du Haut-Richelieu
 921 boul. du Séminaire, Bureau 123
 Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
 J3A 1B6 Tél.: 348-6809 ou 346-6000

La Corporation remercie tous les annonceurs qui participent à la promotion du Festival.



Au service des Johannais depuis 1907

185 Jacques-Cartier Nord, St-Jean, J3B 6T1

Bar officiel des Pilotes

La place, où tout en vous amusant vous avez la possibilité de trouver: "Un tour de montgolfière"



40 chambres où votre bien-être est notre souci premier

Waiter!

Réservations: (514) 346-6819

FORAITS SOUPERS / SPECTACLES pour la pièce
"WAITER!" à partir de 10,95\$ pour le souper

NOTRE CARTE

Salade d'épinard et luzerne
 Steak tartare
 Entrecôte au poivre rose
 Congère en tartelette

Les marchands du Carrefour Richelieu sont heureux de participer à ce grand événement

viens faire un tour au Carrefour

Sortie Pierre Caisse
 600 Pierre Caisse
 St-Jean-sur-Richelieu

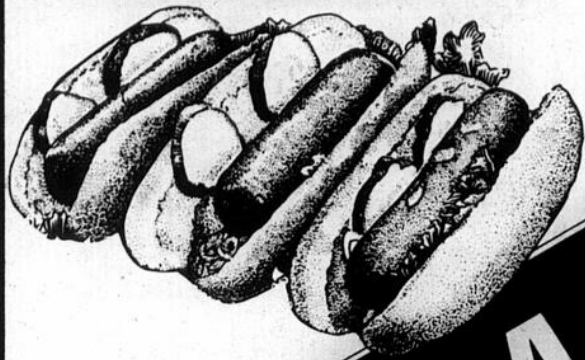
348-6169

carrefour richelieu

- Canadian Tire
- Steinberg
- Zellers
- Sears
- Wise

et plus de 100 boutiques et magasins

COMPLIMENTS DE



"chez Mickey"

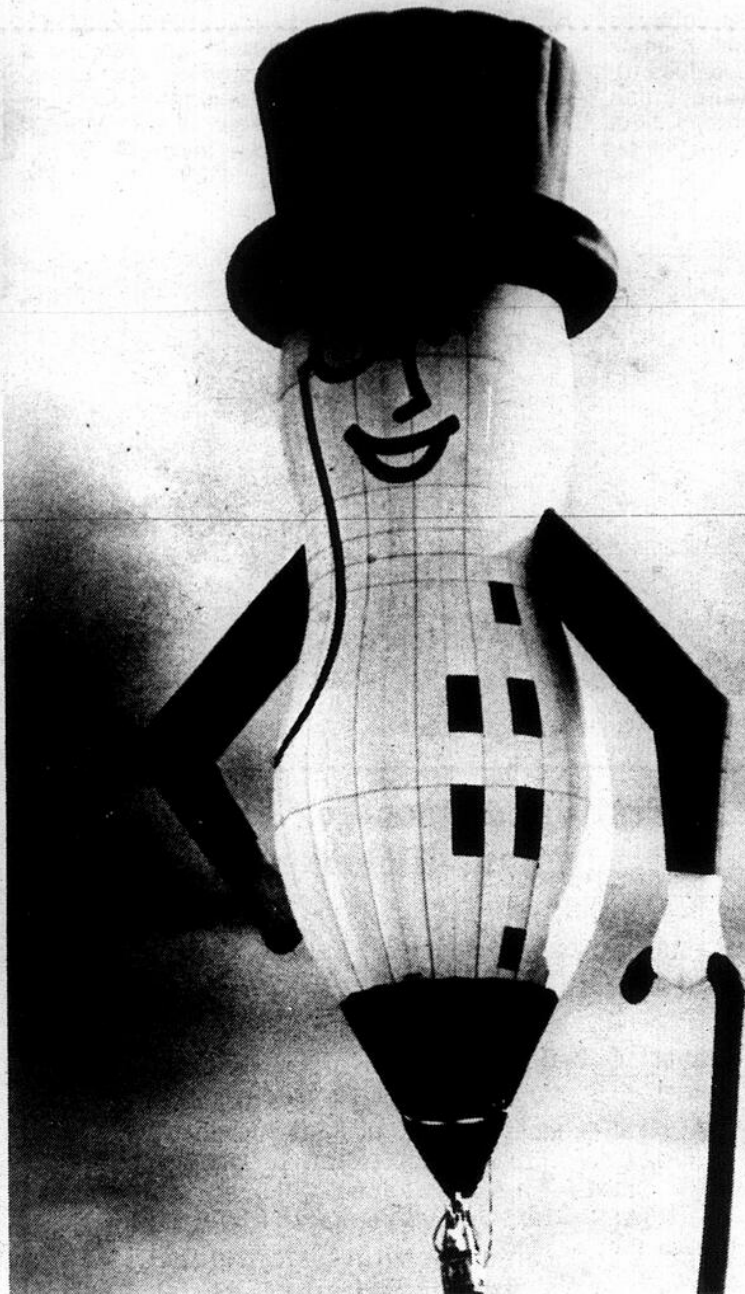
Guy Beauvolsk, prop.

Le roi des patates frites
L'as du chien chaud

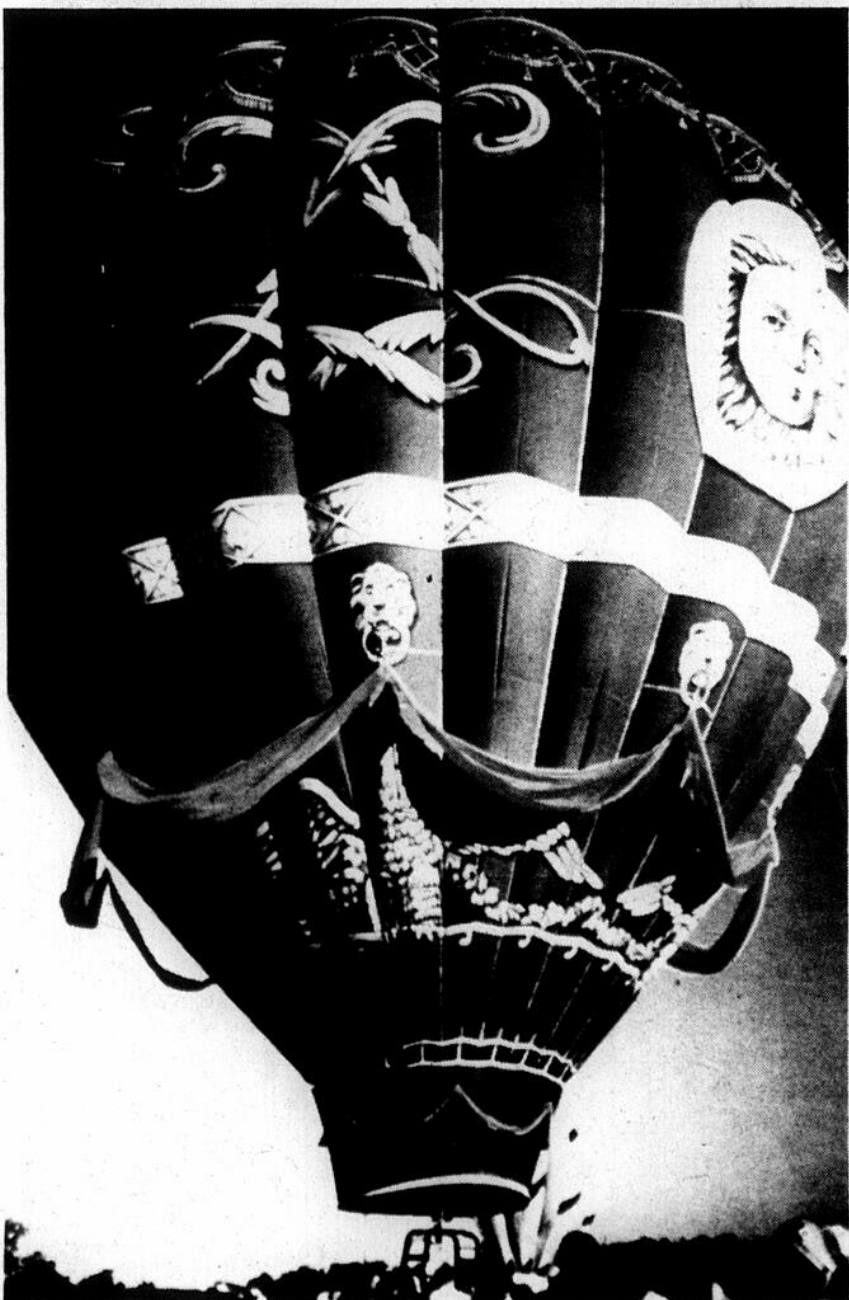


**Festival
de montgolfières
du Haut-Richelieu**

125, 5e avenue, Iberville
346-6979

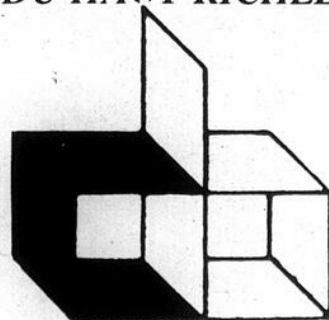


"M. Peanut sera là!"



"La réplique de la 1ère montgolfière aussi!"

Bonne chance à tous les participants du
**FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES
DU HAUT-RICHELIEU**



Les Constructions

Bristol inc.

les constructeurs avant-gardistes

CONSTRUCTEURS ET PROMOTEURS
DES PROJETS DOMICILIAIRES

La Roseraie
projet
domiciliaire distinctif

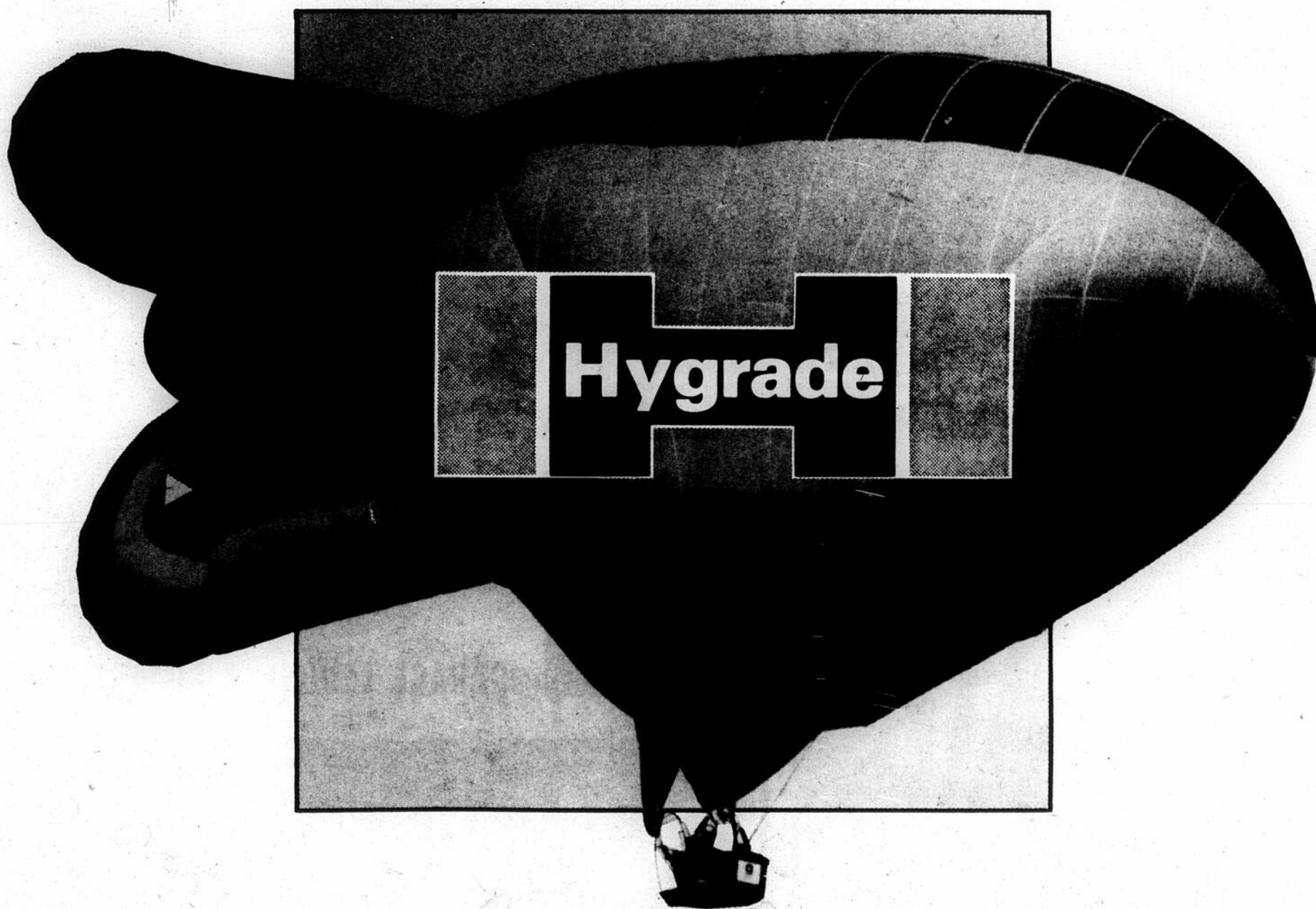
*Habitat
Normandie*
concept
d'ultime confort

Pour renseignements
349-2955

Qui dit
HYGRADE
dit fraîcheur



**Festival
de montgolfières
du Haut-Richelieu**



Fournisseur officiel des viandes préparées

**FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES
DU HAUT-RICHELIEU**

Grande première canadienne

La Coupe Défi CAN-AM 84

Saint-Jean-sur-Richelieu devient la capitale québécoise des montgolfières! La venue dans notre région des meilleurs pilotes nord-américains est le résultat des nombreuses démarches entreprises par l'Association Montgolfière du Québec auprès de l'Association canadienne. Les appuis sont venus des organisateurs des Festivals de l'est du Canada et de la Corporation du Festival de montgolfières du Haut-Richelieu.

La Coupe Défi

La Coupe Défi CAN-AM est la seule compétition par équipe pour les pilotes de montgolfières à être sanctionnée par la "Canadian Balloon Association". Tenue une fois tous les deux ans (années paires) le site de la compétition alterne entre les États-Unis et le Canada. Saint-Jean-sur-Richelieu devient la première ville canadienne à servir d'hôte à cet événement prestigieux.

On célèbre l'an dernier, le bicentenaire de la première montgolfière et on inclut spécialement pour l'occasion, les compétitions de la Coupe Défi CAN-AM qui ne devaient avoir lieu qu'en 1984. L'équipe canadienne célébra à sa façon en remportant la Coupe Défi grâce à des excellentes performances de ses pilotes.

Une première au Canada

C'était donc au tour du Canada de recevoir en 1984, les Championnats Nord-Américains et la Coupe Défi CAN-AM. La "Canadian Balloon Association" se trouvait cependant devant un dilemme: les provinces de l'Alberta et du Québec ayant toutes deux demandé

la sanction pour être l'hôte de ces compétitions. Pour que les deux communautés aient l'opportunité d'être l'hôte d'un événement majeur sanctionné par la "Canadian Balloon Association", on décida d'accorder les Championnats Nord-Américains à la ville de Grande-Prairie (Alberta), tandis que la grande première canadienne de la Coupe Défi CAN-AM se déroulerait au Québec à Saint-Jean-sur-Richelieu.

La ville de Grande-Prairie possède déjà une impressionnante feuille de route ayant présenté à plusieurs reprises les Championnats Canadiens de montgolfières. Grâce à une présentation de première classe le Haut-Richelieu organisera

le premier événement majeur sanctionné par la C.B.A. au Québec.

Les participants

Les deux équipes participant à la Coupe Défi CAN-AM se composent de cinq pilotes canadiens et de cinq pilotes américains. Ils sont choisis via leur classement national respectif. Ainsi le premier pilote de chaque équipe est celui qui a remporté le championnat national de son pays en 1983. Le deuxième pilote est le champion national de 1982, le troisième pilote est celui qui s'est classé 2e en 1983. Le quatrième pilote aura pour sa part terminé en 2e place en 1982. Les équipes sont complétées avec le même système de sélection. Si un pilote ne peut participer, le prochain pilote le

suivant au classement recevra une invitation.

Équipe Canada vs équipe États-Unis

L'équipe canadienne sera très représentative. Le groupe est mené par Al Russell, champion canadien de 1983. On retrouvera également Dan Balisky de Grande Prairie (Alberta), Dale Ritchie de Calgary, Chris Smith de High River (Alberta) et Chuck Bump de Ruskin en Colombie Britannique. M. Bump est l'actuel président de la "Cana-

dian Balloon Association". Tous ces pilotes de montgolfières ont l'expérience des compétitions internationales et ils s'emploieront à la défense du titre. Les Américains sont pour leur part fort désireux de ramener la Coupe Défi dans leur pays. Avec en tête, M. Owen Keown, un des meilleurs pilotes au monde, l'équipe des États-Unis alignent des pilotes venant d'aussi loin que la Californie.

La compétition

Le total de points

accumulés par les 5 pilotes de chaque équipe détermine le pays champion. Outre le rendement par équipe, chaque pilote est suivi individuellement. Les résultats nous feront connaître le gagnant américain et canadien de la "meilleure performance individuelle". Les pilotes de montgolfières se mesurent dans des épreuves testant leur adresse et leur détermination. Mais n'oubliez pas que les aéronautes sont souvent "à la merci" des vents...



L'envolée des montgolfières, moment grandiose d'un Festival. On reste bouche bée devant pareil spectacle...

SUBARU.
FIAT

Festival de montgolfières du Haut-Richelieu

GARAGE LEHOUX & SIMARD ENR.
Prop.: Gérard Lehoux



450, rue Jacques-Cartier sud
St-Jean-sur-Richelieu, Qc.
347-6555 - 347-6517





L'équipe canadienne conservera-t-elle la Coupe Défi?

Le Pédalier
VENTE & SERVICE

GRANDE VENTE FIN DE SAISON

CHOIX - QUALITÉ - PRIX

- **SPÉCIALISTE DE LA BICYCLETTE**
(réparations 48/72 heures)
- * La plus grande sélection d'accessoires et de sacoches de la région

225 boul, Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-8708

VELO SPORT
PEUGEOT
GCM

BMR
BIEN AMÉLIORER VOS RENSEIGNEMENTS POUR BIEN AMÉLIORER VOS RENDEMENTS

LES AUBAINES RENOUVEAU

Profitez de nos aubaines

ST-JEAN BMR INC.
210, boul. St-Joseph
St-Jean, Qué.,
Tél.: [514] 348-0911

MasterCard VISA

GRATUIT
1
COTON OUATÉ
à l'achat d'un jean au prix régulier

boutique h

600 Pierre Caisse
St-Jean-sur-Richelieu
349-2357

Plusieurs autres spéciaux en magasin

LOIS CORDUROY
en spécial à
\$24.95

JEANS
à partir de
\$15.00

café SUPRÊME

What a pleasure it is to taste a good coffee
Quel plaisir de déguster un bon café

- RÉGULIER
- EXPRESSO
- CAPPUCINO
- VIENNOIS

Courteous staff/
Personnel courtois

Carrefour Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu (514) 349-1008

Festival de montgolfières du Haut-Richelieu

La Goélette

RESTAURANT cuisine ouverte
11 à 22 heures

La Goélette de son premier nom la Jean-Guy fut construite à Petite Rivière St-François dans le comté de Charlevoix en 1949.

Maintenant elle est amarrée Place du Quai et convertie en salle à manger et bar-terrasse.

À vous d'en profiter. Les yeux sur la rivière, laissez-vous prendre par la magie de cette vieille dame passionnée, remise à neuf pour le plaisir de la bonne compagnie, du bien boire et du bien manger.

Menu pour tous les goûts, venez déguster nos succulents fruits de mer.

Restaurant - Bar Terrasse
Place du Quai,
St-Jean-sur-Richelieu
Qué. 346-1601

Festival de montgolfières du Haut-Richelieu

La Goélette est heureuse d'avoir sa place parmi les montgolfières

M.V. FORT-ST-JEAN II

Durant le mois d'août, magnifique croisière sur la rivière Richelieu, tous les jours départ à 13 heures avec escale (sur l'Île-aux-Noix) pour visiter le Fort Lennox retour à 17 heures.

LES CROISIÈRES RICHELIEU INC.

PHOTAL
L'approche professionnelle à la photographie

Vente - service - location
Carrefour Richelieu
349-2325

NOUVEAU



moteur MD-15
PRIX PHOTAL \$297

Finition photo 24 heures

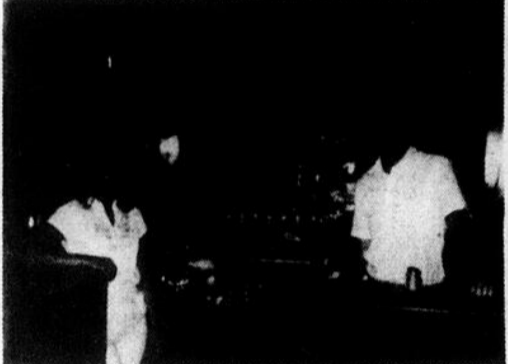
PRIX PHOTAL \$647
Boitier seul.



Nikon FA

Contrôle à priorité à la vitesse
Contrôle par double programme
Contrôle d'exposition semi-automatique
Contrôle à priorité à l'ouverture avec opération

BIENVENUE
AU



**BRASSERIE
VERRE LUISANT**

REPAS DU JOUR

\$3.25

3 menus tous les jours

Spécial spaghetti,
tous les jeudis soirs

\$1.99

CUISINE OUVERTE: 8H00 À 20H00



Yvon Bourassa (cuisine)
André Desrochers (Brasserie)

Plus que de simples ballons!
**Des montgolfières
à formes spéciales**

Le rassemblement des montgolfières à formes spéciales sera certainement un fait saillant du Festival.

**Objets volants
identifiés!**

Depuis quelques années on retrouve une variation de forme de la montgolfière... On voit maintenant des ballons qui ressemblent beaucoup à des représentations géantes d'objets de toutes sortes. À partir du vendredi le 24 août, les gens croieront rêver lorsqu'ils apercevront des objets volants pour le moins bizarres parcourir le ciel du Haut-Richelieu.

**Le Château
Balleroy**

Le plus spectaculaire de tous est sans doute le Château Balleroy, ballon-réplique du château du même nom en Nor-

mandie française. Son propriétaire, l'éditeur américain Malcolm Forbes pourrait aussi amener son Sphinx (131 pieds de long/65 pieds de haut) pour le grand rassemblement du Festival.

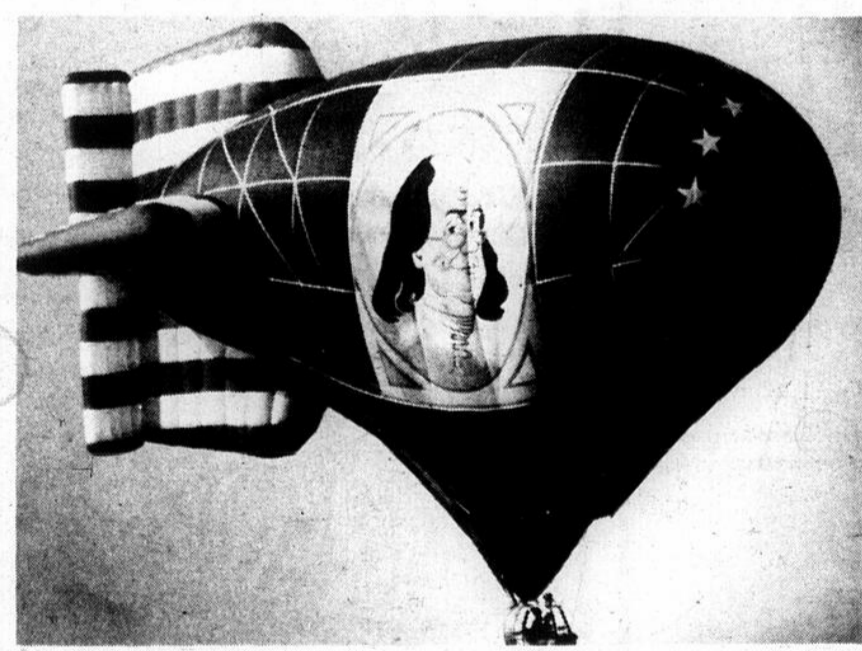
Fantaisie

Deux compagnies s'emploient à la fabrication des ballons à formes spéciales. Ces réalisations sont de nature à intéresser petits et grands; le gonflement de ces ballons suscitera l'intérêt de tous... Magie et technologie... les "special shapes" expriment la fantaisie et la représentation ultime du sens de l'humour des "fous" du ballon.

Confirmations

Plusieurs pilotes ont déjà signalé leur présence au Festival. Le Monsieur Peanut de la compagnie Planters volera aux côtés d'une immense bonbonne de gaz de la compagnie ICG. On verra l'immense montgolfière "Pinocchio", le "Gingerhead House" (maison de campagne volante!), le dirigeable Ben Franklin et plusieurs autres. Ces ballons s'ajouteront aux montgolfières Fiesta... Plus de 60 prendront simultanément leur envol au cours de la semaine et durant le grandiose rassemblement de fin de semaine.

Un spectacle à voir!



Le dirigeable Ben Franklin.

**GRAND FESTIVAL
"DE MONTGOLFIÈRES"**

DE CRABES
ET DE
HOMARDS



du 20 au 26 août
à partir de 17 heures

\$12.95

SUPER BRUNCH

tous les dimanches
de 11h00 à 14h30

\$9.75
à volonté

SOUPER AU ROSBIF

de 17h00 à 22h00

\$8.95
à volonté

SPÉCIAL DU JOUR

Tous les midis du
lundi au vendredi



SALLE À MANGER 347-5839
le nautique St-Jean 347-2341

55 rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu

PHOTAL
L'approche professionnelle à la photographie

Vente - service - location
Carrefour Richelieu
349-2325

NOUVEAU



PRIX PHOTAL \$427
avec 50mm 1.8e

Moteur MD-12
PRIX PHOTAL \$247



Nikon FE2

Une vitesse d'obturation maximale de 1/4000 sec. et une synchronisation record de 1/250 sec. destinent cet appareil-système aussi bien aux amateurs, débutants ou chevronnés, qu'aux professionnels.

le plus rapide du monde



FG-20

Plage de visée plus brillante,
Mesure TTL à pondération centrale
Poussoir de compensation d'exposition



Finition
photo
24 heures

PRIX PHOTAL
\$77

Flash électronique
SB-19



PRIX PHOTAL

\$247

avec 50mm 1.8e

Moteur MDL-14

PRIX PHOTAL

\$187



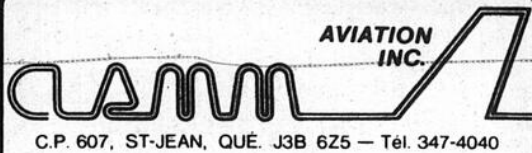
Avec le Nikon FG-20 en mode AUTO, les erreurs d'exposition sont pratiquement impossibles. Vous avez le choix entre deux modes d'exposition automatique: AUTO (A) et AUTO (S), avec le signal sonore.

Le réglage SEMI-AUTO aussi vous permet de réussir très facilement une exposition correcte.



L'approche professionnelle à la photographie

Vente - service - location
Carrefour Richelieu
349-2325



C.P. 607, ST-JEAN, QUÉ. J3B 6Z5 - Tél. 347-4040

**Voler à CLAMM
Aviation...
Quel plaisir!**

Si voler ne procurait pas un si grand plaisir, la Coopérative de Loisirs Aéronautiques du Montréal Métropolitain n'aurait probablement jamais vu le jour. Elle n'aurait pas formé ces dizaines de pilotes qui sillonnent chaque jour les routes aériennes du Québec, ni ne regrouperait plus de deux cents passionnés de l'aviation dans ses rangs.

Piloter, ce n'est pas si sorcier, et c'est drôlement intéressant. Bien sûr, il faut y mettre le temps et les énergies nécessaires: le pilotage d'aéronefs est tout-de-même une technique assez sophistiquée, exigeant un apprentissage théorique, l'étude de la réglementation aérienne et une cinquantaine d'heures d'exercices pratiques. Mais elle demeure une technique passionnante et abordable, à la portée de toute personne en bonne santé et âgée d'au moins dix-sept ans.

À Saint-Jean, Clamm Aviation Inc. offre la formation complète de pilote privé et professionnel, tient en permanence six appareils à la disposition des pilotes membres et, facteur important, jouit des services d'une tour de contrôle sur un aéroport comptant trois pistes bien entretenues et peu achalandées.

Plusieurs activités y sont aussi régulièrement organisées (cours de recyclage, compétitions d'atterrissage de précision, etc...) offrant aux pilotes autant d'occasions d'améliorer leurs connaissances et leur technique. Ainsi, élèves et pilotes trouvent à Clamm Aviation un ensemble de services professionnels dispensés par une équipe de six instructeurs et de mécaniciens d'expérience, soucieux de préserver un dossier-sécurité vierge.

"Oui, mais... à quel prix? direz-vous...
- Pas si cher que ça, dirons-nous...
- Mais encore? direz-vous...
- \$40 l'heure, incluant essence et assurances, pour un avion d'entraînement du type Cessna 150, plus \$16 pour l'instructeur.
- Seulement \$56 l'heure en double commande... C'est surprenant... Mais je suis déjà pilote et j'aimerais un appareil de quatre places, mieux adapté au vol-voyage.
- Nos deux Cessna 172, avec plein d'équipement IFR, coûtent \$52 l'heure..."

Ceci dit, nous vous suggérons fortement d'aller voir, ailleurs, de magasiner, de comparer, de venir en discuter à nos locaux sur l'aéroport de Saint-Jean (tout près de la tour de contrôle). Demandez à rencontrer un instructeur, et nous nous ferons un plaisir de clarifier le tout avec vous... et d'accueillir chez nous un nouveau pilote...

Au plaisir de s'envoler.

Tentative de record en parachutisme!

Activités aériennes

Le Festival de Montgolfières du Haut-Richelieu, c'est plus que les montgolfières, c'est un spectacle aérien complet!

Déjà la présence d'une soixantaine de montgolfières vous étonneront! Toutes sortes de montgolfières et toutes sortes de couleurs! Vous verrez des ballons fantastiques s'élevant un à un pour faire un incroyable tableau dans le ciel du Haut-Richelieu.

des démonstrations spectaculaires où une trapéziste sera suspendue à une montgolfière. Pour ce qui est des parachutistes ils tenteront d'inscrire une nouvelle marque mondiale (35 participants en alignement).

Pour les enfants

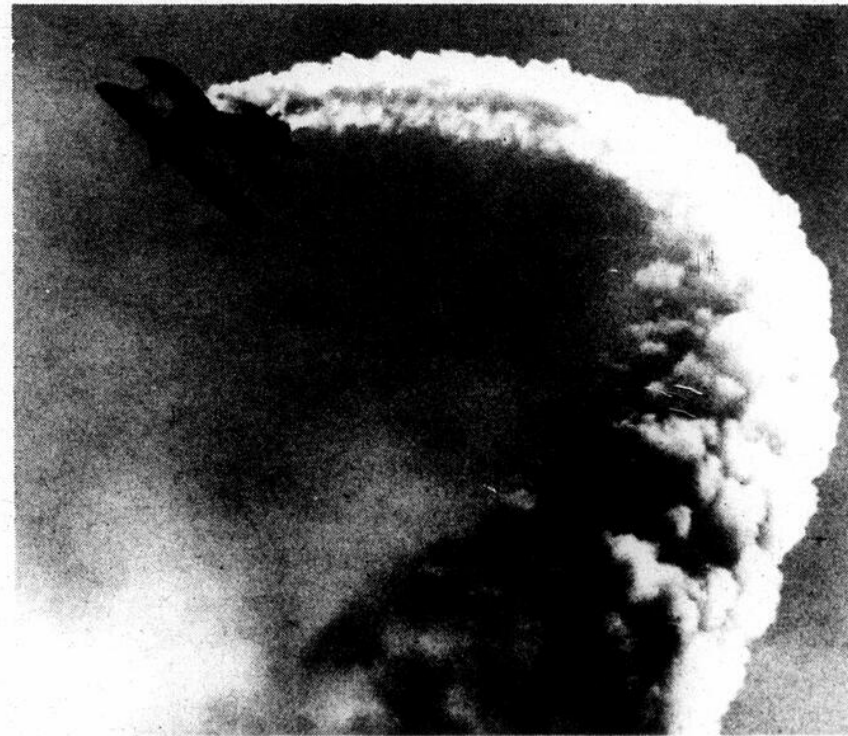
Les enfants seront enchantés du programme spécial monté pour eux. Entre autres: la journée du cerf-volant. Il y en aura des centaines qui voleront dans les airs!

Ces spectacles aériens sont rendus possibles grâce à la participation et à l'expertise de la Fédération Québécoise des Sports Aériens

et de l'Association Montgolfière du Québec.

Tous ces spectacles feront que vous ne vous ennuierez jamais sur le site de l'aéroport municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu. La grande foire du Festival est là pour vous accueillir; il y aura autant d'activités sur terre que dans les airs.

Notre journée au Festival de montgolfières du Haut-Richelieu vous promet des moments inoubliables passés en plein air en compagnie de toute la famille. C'est un événement à ne pas manquer du 20 au 26 août, pour le Festival de montgolfières à Saint-Jean-sur-Richelieu.

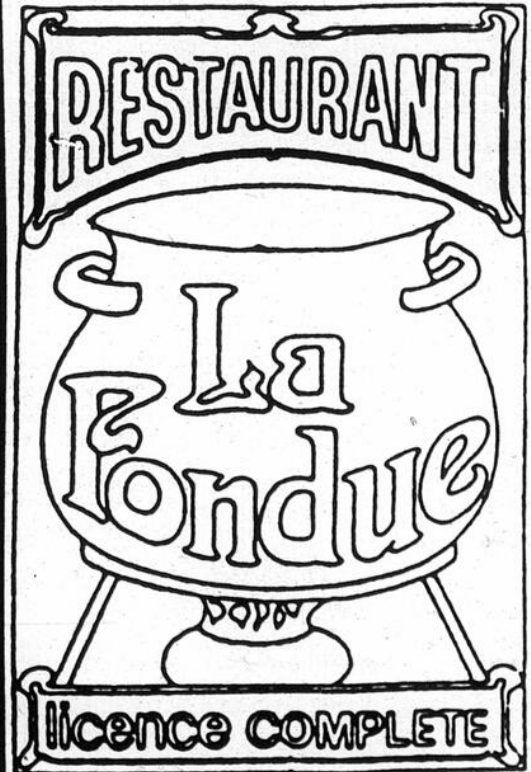


Le vol acrobatique est toujours apprécié...



Festival de montgolfières du Haut-Richelieu
Bienvenue

au



236 Champlain
St-Jean-sur-Richelieu

Réservation: **347-8210**

SPÉCIAL

Tous les mardis,
mercredis et jeudis
Le "Trou Normand"
vous est offert
gratuitement



L35 AF

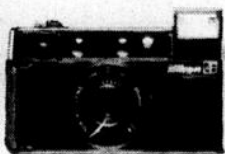
L135AF



Finition photo 24 heures

Chargement automatique:
Entraînement automatique:
Rebobinage et arrêt automatiques:

PRIX PHOTAL
\$127



PRIX PHOTAL
\$197

L'exposition automatique programmée, pour des images parfaitement exposées, le flash à sortie automatique, à réglage automatique, et blocage automatique du déclencheur s'il n'est pas encore prêt, le chargement, le transport, le rebobinage et l'arrêt du film toujours automatiques.

* Avec tout achat de caméra NIKON vous recevrez un film fuji 24 poses dev. compris.



L'approche professionnelle à la photographie

Vente - service - location
Carrefour Richelieu
349-2325



Programme

Dimanche 19 août 1984		08:15		14:00 - 15:00	
9:00 - 17:00	RENCONTRE DES OFFICIELS - HOLIDAY INN, LONGUEUIL		Deltaplane, quittant une montgolfière en plein vol (Lyse Marceau, pilote de montgolfière, Jacynthe Dupuis pilote de deltaplane)		Spectacle pour enfants (Vagabon) Théâtre "Ados" (13:00) "Les Inséparables" de Claude Meunier Festival de films muets (14:00)
Toute la journée		09:00	Parachutistes (Fédération Québécoise des Sports Aériens)	15:00 - 15:30	Vol acrobatique "LE FERMIER VOLANT" PILOTE: BOB WEYMOUTH
		09:15 - 11:30	Démonstration d'avions ultra-légers	15:00 - 16:30	(GROUPE MUSICAL)
Lundi 20 août 1984		11:40 - 12:10	Vol Acrobatique avec le "STARDUSTER II" Pilote: Pierre Lasnier	15:30 - 16:30	Démonstration avions ultra-légers
LA JOURNÉE DE L'ÂGE D'OR		12:00 - 13:00	Fanfare, groupe "Horizon" (LA JOURNÉE DES JEUNES)	16:30	Rencontre des pilotes
10:00 - 15:00	RENCONTRE DES OFFICIELS		Visite des kiosques	16:30 - 17:15	Improvisation
Toute la journée			Musique continuelle (Cartonville)	17:15	Envolée collective: 4ième tranche COUPE DÉFI CAN-AM
12:00	Ouverture du site au public	12:00 - 16:00	ANIMATION CONTINUELLE SUR LE SITE	17:45	Envolée collective: montgolfières "FIESTA"
12:00 - 13:00	Fanfare, groupe "Horizon" Visite des kiosques Musique Continuelle (Cartonville)	13:00 - 14:00	Amuseurs publics (13:00 - 16:00) équipe de 20 personnes Démonstration "break dance"	18:00 - 19:30	Les Copains de la chanson
12:00 - 15:30	Animation pré-Festival	14:00 - 15:00	Spectacle pour enfants (Vagabon) Festival de films muets (14:00)	Jeudi 23 août 1984	
12:00 - 15:00	Démonstrations d'avions ultra-légers	15:00 - 15:30	Vol acrobatique "LE FERMIER VOLANT" Pilote: Bob Weymouth	06:15	Rencontre des pilotes de montgolfières
13:00 - 14:00	Amuseurs publics (13:00 - 16:00) équipe de 20 personnes Démonstration "break dance"	15:00 - 16:00	Groupe "Les Troubadours"	07:00	Envolée Collective: 5ième tranche COUPE DÉFI CAN-AM
14:00 - 15:15	Spectacle pour enfants (Vagabon) Festival de films muets (14:00 - 16:00) Spectacle Danse Ballet Jazz	15:30 - 16:30	Démonstration d'avions ultra-légers	07:30	Envolée collective: montgolfières "FIESTA"
15:30	Arrivée des dignitaires - Défilé AVIONS DE LA U.S. AIR FORCE AVIONS DES FORCES ARMÉES CANADIENNES	16:30	Rencontre des pilotes	08:15	Deltaplane quittant une montgolfière en plein vol pilote de la montgolfière: Lyse Marceau pilote de deltaplane: Jacynthe Dupuis
16:00	Cérémonies d'ouverture du Festival Discours d'ouverture: LE "BALLOONMEISTER": TOM SHEPPARD M. le Maire Ronald Beauregard REPRÉSENTANT DES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX ET FÉDÉRAUX REPRÉSENTANT DE L'ASSOCIATION MONTGOLFIÈRE DU QUÉBEC	16:30 - 17:15	Improvisation	09:00	Parachutistes (FQSA)
16:30	Levée des drapeaux Garde d'honneur - Cadets de l'Air Hymnes nationaux	17:15	Envolée Collective: 2ième tranche COUPE DÉFI CAN-AM	9:15 - 11:30	Démonstration d'avions ultra-légers
16:45	Rencontre des pilotes et officiels	17:45	Envolée Collective: montgolfières "FIESTA"	11:40 - 12:10	Vol acrobatique avec le "STARDUSTER II" Pilote: Pierre Lasnier
17:00	Spectacle de Marie-Thé Lessard (trapéziste suspendue à la montgolfière REMAX)	Mercredi 22 août 1984		12:00 - 13:00	Fanfare, "Ligue Navale" Visite des kiosques Musique continuelle (Cartonville)
17:30	Départ de la Montgolfière officielle du Festival de montgolfières du Haut-Richelieu	JOURNÉE DES CERFS VOLANTS		12:00 - 16:00	ANIMATION CONTINUELLE SUR LE SITE
17:45	Envolée Collective: montgolfières (envolée d'orientation)	06:15	Rencontre des pilotes	13:00 - 14:00	Amuseurs publics (13:00 - 16:00) équipe de 20 personnes Démonstration "break dance"
20:00 - minuit	ACCUEIL CÉLÉBRATION: pilotes, représentants des médias et l'Association Montgolfière du Québec.	07:00	Envolée Collective: 3ième tranche COUPE DÉFI CAN-AM	14:00 - 15:00	Danse Ballet Jazz festival de films muets (14:00)
Mardi 21 août 1984		07:30	Envolée collective: montgolfières FIESTA	15:00 - 15:30	Vol acrobatique avec le "FERMIER VOLANT" PILOTE: BOB WEYMOUTH
LA JOURNÉE DES JEUNES		08:15	Deltaplane quittant une montgolfière en plein vol Pilote de deltaplane: Normand Micheaux	15:00 - 16:00	(Groupe de musique)
16:15	Rencontre des pilotes	09:00	Parachutistes (FQSA)	15:30 - 16:30	Démonstration d'avions ultra-légers
17:00	Première envolée: COMPÉTITION COUPE DÉFI CAN-AM	09:15 - 11:30	Démonstrations d'avions ultra-légers	16:30	Rencontre des pilotes de montgolfières
17:30	Envolée Collective: BALLONS FIESTA	11:40 - 12:10	Vol acrobatique avec le "STARDUSTER II" Pilote: Pierre Lasnier	16:30 - 17:15	Improvisation
		12:00 - 13:00	Fanfare, groupe "Horizon" Visite des kiosques Musique continuelle (Cartonville) Exposition des dessins	17:15	Envolée collective: 6ième tranche COUPE DÉFI CAN-AM
		12:00 - 16:30	ANIMATION CONTINUELLE SUR LE SITE	17:45	Envolée collective: montgolfières "FIESTA"
		12:00 - 16:30	Fédération Québécoise des cerfs-volants Cerfs-volants spéciaux - René Jacques Participation des spectateurs Concours-Prix	18:00 - 19:30	Groupe de musique "Addlib" (13:30)
		13:00 - 14:00	Amuseurs publics (13:00 - 16:00) équipe de 20 personnes Démonstration "break dance"	Vendredi 24 août 1984	
				LA JOURNÉE DES FERMISERS	
				06:15	Rencontre des pilotes de montgolfières

RESTAURANT



347-7507

679 Séminaire, St-Jean

prop.: Steve Mallet et Gaétan Lacasse

OUVERT 7 JOURS
PAR SEMAINE
24 HEURES PAR JOUR

LIVRAISON
GRATUITE

SPÉCIALITÉS:

- Poulet rôti
- Pizza
- Brochette de poulet

NOUVEAUTÉS:

- Brochettes de poulet
- Pizza "Ballon" doré
- Lasagne maison
- Poulet panier
- Riz frit au poulet

NOUVEAU!
Pizza
"Ballon"
Doré

des activités



07:00	Envolée collective: compétition du jour COUPE DÉFI CAN-AM	09:05 - 10:00	Démonstration d'avions ultra-légers	08:30	Deltaplane quittant une montgolfière en plein vol Pilote de Deltaplane: Normand Micheaux
07:30	Envolée collective: "FIESTA (optionnel)"	10:00	Parachutistes (Compétition FQSA)	09:00	Parachutistes (Compétition FQSA)
08:15	Deltaplane quittant une montgolfière en plein vol pilote de deltaplane: Normand Micheaux	11:10 - 11:40	Vol acrobatique avec le "PITT SPECIAL" pilote: Bruno Albert	09:05 - 10:00	Démonstration d'avions ultra-légers
09:00	Parachutistes (FQSA)	11:30 - 13:00	Association Canadienne des modèles d'avion Démonstration de modèles d'avions télécommandés	10:00	Parachutistes (Compétition FQSA)
9:15 - 11:30	Démonstration vol d'avions ultra-légers	12:00	Parachutistes (Compétition FQSA)	10:05 - 11:00	Démonstration d'avions ultra-légers
11:40 - 12:10	Vol acrobatique avec le "STARDUSTER II" Pilote: Pierre Lasnier	12:00 - 17:00	Visite des kiosques Musique continuelle (Cartonville) Exposition des photos et des dessins Festival de films muets amuseurs publics (12:00 - 17:00) équipe de 20 personnes	11:00	Parachutistes (Compétition FQSA)
12:00 - 13:00	Fanfare, "Ligue Navale" Visite des kiosques Musique continuelle (Cartonville)	13:00	Parachutistes (Compétition FQSA)	11:10 - 11:40	Vol acrobatique avec un chaînon le "PITT SPÉCIAL" pilote: Bruno Albert
12:00 - 16:00	ANIMATION CONTINUELLE SUR LE SITE Grand Barbecue offert par les agriculteurs de la région.	11:30 - 15:00	Grande parade dans la région (Saint-Jean, Saint-Luc, Iberville) Routes vers l'aéroport - Automobiles de collection - Groupe de motocyclistes: Les Blue Knights - Défilé des dignitaires - Corps de clairons, majorettes, amuseurs publics, etc.	11:30 - 13:00	Association Canadienne des modèles d'avions Démonstration de modèles d'avions télécommandés
13:00 - 14:00	Amuseurs publics (13:00 - 16:00) équipe de 20 personnes Démonstration "break dance"	15:00	Pour le record du monde: 30 parachutistes en chaînon	12:00 - 15:00	Animation continuelle sur le site
14:00 - 15:00	Danse Ballet Jazz festival de films muets (14:00)	15:15 - 15:45	Vol acrobatique avec le "PITT SPÉCIAL" pilote: Bruno Albert	12:00	Parachutiste (Compétition FQSA)
15:00 - 15:30	Vol acrobatique avec le "FERMIER VOLANT"	16:00	Parachutistes (Compétition FQSA)	12:00 - 14:00	Banquet: Remise des prix Maître de cérémonies: M. Malcolm Forbes Présentation des trophées et des prix
15:00 - 16:00	(GROUPE DE MUSIQUE "DIGITAL MUSHROOM")	16:05 - 17:00	Démonstration d'avions ultra-légers	12:00 - 17:00	Visite des kiosques Musique continuelle (Cartonville) Exposition Amuseurs publics (de 12:00 - 17:00) équipe de 20 personnes
15:30 - 16:30	Démonstration de vol d'avions ultra-légers	17:00	Envolée collective: Jacques-Cartier, voyage de découverte	13:00	Parachutistes (Compétition FQSA)
16:00	Parachutistes (FQSA)	17:30	Spectacle de Marie-Thé Lessard (trapéziste suspendue à une montgolfière REMAX) "LE MAGICIEN D'OZ" danse et musique autour d'une montgolfière spéciale. Participation du Studio de danse Laval Dominion Textile	14:00 - 15:00	Défilé de motocyclettes des Blue Knights
16:15	Rencontre des pilotes de montgolfières.	18:10	Parachutistes (Compétition FQSA)	15:00	Pour le record du monde: 30 parachutistes
16:30 - 17:15	Improvisation	18:15	Envolée collective: Grand rassemblement des montgolfières à formes spéciales	15:15 - 15:45	Vol acrobatique avec en chaînon le "PITT SPÉCIAL" pilote: Bruno Albert
16:45	Compagnie franche de la marine. Régiments à la mode d'autrefois	19:00	Parachutistes (Compétition FQSA)	16:00	Parachutistes (Compétition FQSA)
17:00	Reconstitution du premier vol de montgolfière	20:00	Spectacle à Iberville	16:05 - 17:00	Démonstration de vols d'avions ultra-légers
17:15	Envolée de la réplique de la 1ère montgolfière	21:00	Gonflement de la montgolfières "Patrouille de la nuit"	16:30	Rencontre des pilotes de montgolfières (optionnel)
17:30	Envolée collective: "POURSUITE"			17:00	Parachutistes (Compétition FQSA)
17:45	Spectacle de Marie-Thé Lessard (trapéziste suspendue à la montgolfières REMAX)			17:15	Envolée collective: "LES SURVIVANTS" Pour le trophée de l'Association Montgolfière du Québec
18:00	Envolée Collective: les montgolfières à formes spéciales			18:00	Parachutistes (Compétition FQSA)
18:00 - 19:30	Dan Bigras en spectacle			18:05 - 19:00	Démonstration d'avions ultra-légers
20:00	Spectacle à Saint-Jean-sur-Richelieu			19:00	Parachutistes (Compétition FQSA)
				19:30	Fermeture
Samedi	25 août 1984	Dimanche	26 août 1984		
06:15	Rencontre des pilotes de montgolfières	06:15	Rencontre des pilotes de montgolfières Cérémonie de prière		
07:00	Envolée collective: "COMPÉTITION L'OBJETIF"	07:00	Cérémonie de prière (bénédiction de la montgolfière)		
07:15	Envolée collective: 2ième sortie des montgolfières à formes spéciales	07:15	Grande envolée collective d'Adieu		
08:30	Deltaplane quittant une montgolfière en plein vol pilote de montgolfière: Lise Marceau pilote de deltaplane: Jacynthe Dupuis	07:45	Grand rassemblement des montgolfières à formes spéciales		
09:00	Parachutistes (compétition de la Fédération Québécoise des Sports Aériens)				



Tél.: 347-9771

Boutique de Photos



132 rue Richelieu, St-Jean-sur-Richelieu

6 heures inc.

Nous devançons toute compétition!

CE COUPON VAUT

4\$ DE RABAIS

sur le développement et l'impression d'un film photo couleur de 12, 24 et 36 poses de toutes marques - procédé C-41 (Carte de membre non valable sur cette promotion)

Bon succès au:



Festival des Montgolfières du Haut-Richelieu



L'incroyable "Château Balleroy"!



Desjardins, La Liberté, Monet

Ingénieurs Conseils

STRUCTURE

St-Bruno
Tél.: 653-5897

MÉCANIQUE

Iberville
Tél.: 347-8080

ÉLECTRICITÉ

St-Jean
Tél.: 347-5973



**Festival
de montgolfières
du Haut-Richelieu**

*Le succès du
Festival nous tient
à coeur!*



Le "Sphinx" est actuellement en réparation...
Espérons qu'il sera prêt à temps pour le Festival!

Bravo pour ce projet d'envergure internationale



LES AUVENTS METRO INC.

**5941, rue Bordeaux
Montréal, Qué. H2G 2R6**



**Une maison
qui mérite
votre confiance**

Location et vente de
tentes et marquises
Commercial & résidentiel

5941, rue De Bordeaux
Montréal, Québec H2G 2R6
Téléphone (514) 376-7461
Téléphone (514) 376-7461



L'approche professionnelle à la photographie

Vente - service - location
Carrefour Richelieu
349-2325

DIVISION ÉCONOMIQUE

Le service de développement Photal - Finition photo 24 heures.

DIVISION PROFESSIONNELLE

12 POSES	\$3.96 PRIX PHOTAL	12 POSES	\$7.95 PRIX PHOTAL
15 POSES	\$5.57 PRIX PHOTAL	15 POSES	\$8.80 PRIX PHOTAL
24 POSES	\$8.17 PRIX PHOTAL	24 POSES	\$13.35 PRIX PHOTAL
36 POSES	\$11.77 PRIX PHOTAL	36 POSES	\$18.85 PRIX PHOTAL

Avec chaque dév. de films vous pouvez Gagner un sac sport "FUJI" Qté. Ltée.

*** AVEC DIV. PROFESSIONNELLE LE DOUBLE EST GRATUIT!!!!!!



NOUS GONFLONS VOS BALLONS



Festival de montgolfières du Haut-Richelieu

ST-JEAN OXYGENE INC.

Denis Letarte, Prés.

PRODUITS CANOX

68 ST-MAURICE, TEL. 347-5394 ST-JEAN, P. Q.

Fournisseur en gaz de tout genre

- Hélium
- Oxygène
- Acétylène...



BRASSERIE BAR SALON SALLE À MANGER **197, boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu**

FESTIVAL DE CUISSES DE GRENOUILLES

à l'ail ou nature, servies sur riz

\$10.95

à volonté

- Mercredi soir: spaghetti à volonté **\$3.25**
- Jeudi midi: cochon braisé à volonté **\$4.95**
- Vendredi midi: fesse de boeuf à volonté **\$5.95**

SPÉCIALITÉS MAISON:
fruits de mer et steak

Bienvenue au Festival des Montgolfières
Pour réservations: 346-2515
197 du Séminaire, Saint-Jean

Animation au sol

L'atmosphère qui va régner lors de ce rassemblement de montgolfières, ça sera du jamais vu dans la région! Le Festival de montgolfières attend plus de 60,000 visiteurs, et tout est en place pour bien les recevoir!

Scènes

Une immense foire sous plusieurs chapiteaux accueille les visiteurs. On retrouve plusieurs scènes aménagées pour recevoir des spectacles de toutes sortes.

On y verra une exposition artisanale, des kiosques commerciaux et plusieurs points d'intérêt en rapport avec le Festival.

Des clowns, unicyclistes, jongleurs, échassiers s'occuperont de divertir les enfants de tout âge. Le Festival de montgolfières du Haut-Richelieu a dressé un programme d'activités qui regroupe tous les

secteurs de la communauté régionale. On parle de troupes de théâtre, de chansonniers, d'associations qui prêtent leur concours à l'animation continue.

Tout ça sur le même site où les montgolfières et les activités aériennes divertiront le public! Les visiteurs ne s'ennuieront pas!

Dans la région

Le Festival de montgolfières veut que cette semaine d'activités déborde sur toute la région. La tenue des spectacles en soirée à travers le Haut-Richelieu est organisée en collaboration avec les associations de

marchands. Déjà des parades sont prévues dans lesquelles des défilés de voitures anciennes et plus de 200 motocyclettes amèneront les gens à poursuivre la fête ailleurs dans la région.

Tout ça pour que le Haut-Richelieu vive au rythme du Festival de montgolfières durant la semaine des festivités.

C'est un rendez-vous de montgolfières, de spectacles aériens, de parades. Enfin, un rendez-vous avec toute la région du Haut-Richelieu, que vous offre le Festival de montgolfières, du 20 au 26 août à l'aéroport municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu.



Des parades amèneront les gens à poursuivre la fête dans le centre-ville.



514 boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu

- FINE CUISINE ITALIENNE
- STEAK SUR CHARBON DE BOIS

POUR LE MEILLEUR spaghetti ET LA MEILLEURE pizza

Lundi, mardi et mercredi: SPAGHETTI À VOLONTÉ pour seulement **\$3.70**

HEURES D'AFFAIRES:

Dimanche: 6h00 à 24h00
Lundi:
Mardi: 11h00 à 24h00
Mercredi:
Jeudi: 11h00 à 1h00
Vendredi: 11h00 à 3h00
Samedi: 6h00 à 3h00

Service au comptoir **15% D'ESCOMPTE** sur commande pour apporter

Pour réservation: 348-6600

Prop.: Claude Descary



L'approche professionnelle à la photographie

Vente - service - location
Carrefour Richelieu
349-2325

CONTROLE DE L'EXPOSITION PAR CIRCUIT INTÉGRÉ

MOTEUR INCORPÔRE ET REEMBOBINAGE AUTOMATIQUE
FLASH ÉLECTRONIQUE INCORPÔRE

RETOUR AUTO DE LA MISE AU POINT EN SA POSITION LA PLUS FAVORABLE

FUJICOLOR HR100/HR400

* Avec tout achat de caméra Fuji vous recevrez un film Fuji 24 poses



PRIX PHOTAL **\$97**

FUJICA DL20 auto mode



Finition photo 24 heures

FUJICA DL20

FUJICOLOR

FUJI FILM PHOTO (100)	12 POSES	\$2.17	FUJI FILM PHOTO (200)	24 POSES	\$3.27
FUJI FILM PHOTO DISC	15 POSES	\$2.77	FUJI FILM PHOTO (200)	36 POSES	\$4.17
FUJI FILM PHOTO DISC	30 POSES	\$5.57	FUJI FILM PHOTO (400)	12 POSES	\$2.57
FUJI FILM PHOTO (100)	24 POSES	\$2.97	FUJI FILM PHOTO (400)	24 POSES	\$3.57
FUJI FILM PHOTO (100)	36 POSES	\$3.77	FUJI FILM PHOTO (400)	36 POSES	\$4.47
FUJI FILM PHOTO (200)	12 POSES	\$2.37	FUJI FILM PHOTO (1600)	24 POSES	\$4.57



QTÉ LIMITÉE

Finition photo 24 heures

Prix en vigueur jusqu'au 1er septembre 1984

24 poses film Fuji HR 100 asa développement compris photo \$9.97 Qté. limitée

FUJICHROME

Dév. compris

FUJICHROME (50) ASA 20 POSES	\$5.97
FUJICHROME (50) ASA 36 POSES	\$8.97
FUJICHROME (100) ASA 20 POSES	\$5.97
FUJICHROME (100) ASA 36 POSES	\$8.97
FUJICHROME (400) ASA 20 POSES	\$7.97
FUJICHROME (400) ASA 36 POSES	\$11.57

Service de développement 24 heures



L'approche professionnelle à la photographie

Vente - service - location
Carrefour Richelieu
349-2325

RESTAURANT L'Ombrelle

le restaurant le plus populaire à Saint-Jean

- BROCHETTERIE
- FINE CUISINE ITALIENNE
- PÂTES FRAÎCHES

* Spéciaux quotidiens pour hommes et femmes d'affaires

LE SOIR: table d'hôte À PARTIR DE

6,95\$



149, rue Champlain,
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-3334

Réservations à conseiller
Stationnement à côté du restaurant

Sous les chapiteaux

On n'aura pas le temps de s'ennuyer!

Le Festival de montgolfières du Haut-Richelieu, ce n'est pas seulement des ballons... C'est également une grande fête où les gens de la région seront invités à danser, à chanter. Les enfants seront choyés par toute la magie et la fantaisie déployées pour eux...

Musique, danse

Le Festival a construit un programme pour satisfaire les goûts de toute la communauté. Ainsi, une variété de groupes musicaux se produiront: du jazz au Boogie Woogie en passant par la chanson française. Bien sûr du Rock pour les adolescents.

On verra également du théâtre, du ballet-jazz, du break dance et des clowns et autres amuseurs publics à profusion. On note aussi la présentation d'un mini-festival de films muets.

Pour les enfants

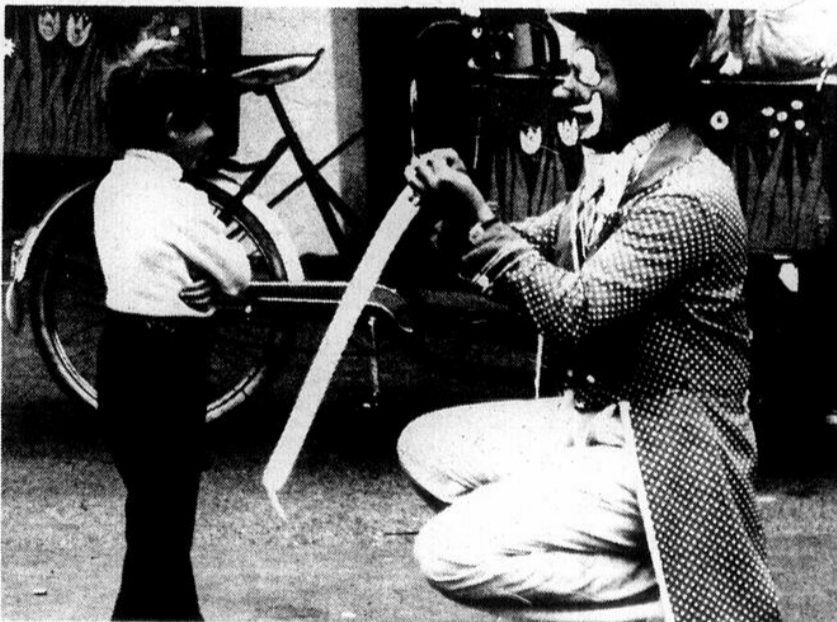
Les petits déjà fort impressionnés par la magie des montgolfières seront gâtés tout au long du Festival. Maquillés par des clowns ou séduits par des marionnettes, les enfants auront aussi la chance de créer leur propre ville à l'aide de boîtes de cartons (cartonville). Les murs de ce village seront ornés des oeuvres d'art des jeunes ayant participé au concours de dessins de montgolfières.

Chapiteaux

La foule visitera les

nombreux kiosques réunis sous le grand chapiteau. Les artistes de la région exposeront leurs oeuvres, et une gamme de commerces proposeront leurs produits aux 60,000 visiteurs attendus. Les photographes amateurs pourront participer à un concours de photos de montgolfières; les pilotes serviront de juges...

Le Festival de montgolfières offre des journées passionnantes pour tout le monde. Profitez-en pour nous payer une visite ou deux... Le programme détaillé se trouve dans les pages centrales de ce cahier.

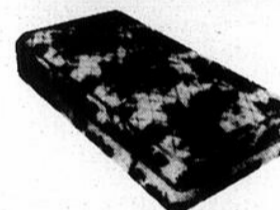


Les enfants seront choyés lors du Festival.

Compliments de Gilles Du Mouchel



Festival de montgolfières du Haut-Richelieu



ATTENTION GRAND SPÉCIAL

MARCHÉ AUX PUCES DU

9 au 20 août

incluant les dimanches (samedi et dimanche ouvert jusqu'à 6h00)

Ce qui vous attend!

Meubles de tout genre, outils, appareils ménagers, systèmes de son et une foule d'autres chose.

"Super spécial sur matelas de toutes grandeurs".

Nos encans reprendront le mercredi soir 7 heures à partir du 29 août

Nous faisons un encan d'antiquités au début de septembre, apportez-nous vos antiquités.

Nous vous attendons!!

Gilles Dumouchel, encanteur agréé
427 Saint-Jacques, Saint-Jean

347-2810

Finition photo 24 heures

REGLAGE AUTOMATIQUE DE LA SENSIBILITE DU FILM

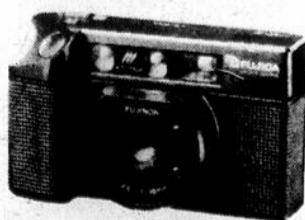
EXPOSITION AUTOMATIQUE A PROGRAMME

MOTEUR INCORPORE ET REEMBOBINAGE AUTOMATIQUE

EXPOSITION AUTOMATIQUE AU FLASH

FUJICA DL-100

FUJICA DL-100 AUTO ACE



FUJICHROME 50/100/400



PRIX PHOTAL

\$157

Tous les prix sont en vigueur jusqu'au 1er septembre 1984



L'approche professionnelle à la photographie

Vente - service - location
Carrefour Richelieu

349-2325

Journée spéciale le 22 août

Les cerfs-volants reflet de l'âme...

Une vision féérique attend les spectateurs le mercredi 22 août lors de la journée des cerfs-volants organisés par le Festival de montgolfières du Haut-Richelieu. L'artiste-fabricant Claude Thibaudeau nous fera voir sa collection, et des ateliers de fabrication permettront au public de faire voler leurs propres créations.

Artiste

Claude Thibaudeau est un spécialiste des cerfs-volants. Dans son atelier de Montréal (La Cerf-volanterie), il construit depuis 15 ans des cerfs-volants géants. Ces libellules volantes sont pour lui beaucoup plus que de la toile au bout d'une corde... c'est un symbole de joie de vivre et de liberté... On pourra admirer ses créations qui comptent parmi les plus beaux cerfs-volants au monde...

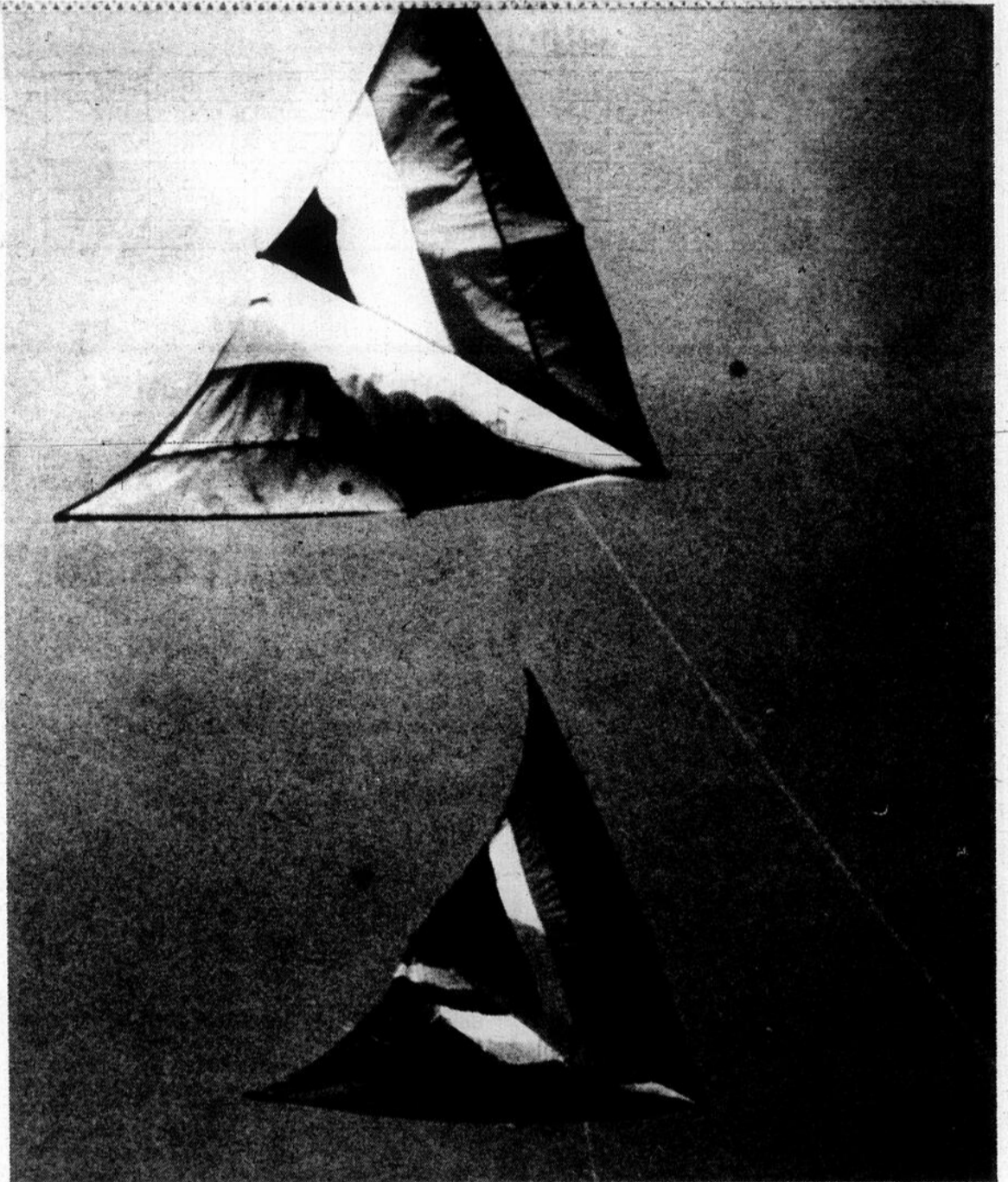
Fédération Québécoise

M. Trudel, président de la Fédération Québécoise des cerfs-volants, animera durant toute la journée des ateliers de fabrication où le public participera à la création de centaines de cerfs-volants... Ils s'ajouteront au nombre de cerfs-volants géants et acrobatiques.

Participation

Le succès de cette journée dépend beau-

coup de la participation des gens. Même si plusieurs compagnies feront voler leurs engins, il n'en tient qu'à la population de faire de cette journée un moment inoubliable... Un appel est donc lancé à tous les adeptes de cerfs-volants de la région pour colorer le ciel au dessus de l'aéroport municipal le mercredi 22 août prochain. Et comme dirait Claude Thibaudeau: "Il n'y a pas de meilleure thérapie pour l'âme que de faire voler un cerf-volant..."



COMPLIMENTS DE:



Brasserie Le tout-ci

Vous êtes cordialement inviter

• Beau • Bon • Pas cher

600 Pierre Caisse - Carrefour Richelieu - Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc - 348-5152



BONNE CHANCE! AU FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES


SIGO QUINCAILLERIE **LE EDMOND INC.** HARDWARE

290 Mayrand (coin Séminaire)

St-Jean, Qc
Tél.: 346-5485
L. LANDRY président



TOUT... EN CONSTRUCTION



o. coupal inc.
depuis 1914


Bois - Matériaux de construction
Quincaillerie - Peinture

"Nos magasins sont ouverts sur l'heure du midi"

Un service de livraison est disponible avec un léger supplément

VISA **MasterCard**

HENRYVILLE 75, Saint-Jean 299-2044 294-2226	IBERVILLE 870, boul. d'Iberville 347-8323	CHAMBLY 300, Ostiguy 658-1758	LONGUEUIL 1080, Ste-Foy 674-6228
--	--	--	---



**Finition
photo
24 heures**

PHOTOTAL

ENR.

**Finition
photo
24 heures**

VENTE - SERVICE - LOCATION

349-2325

CARREFOUR RICHELIEU



X-370

Un appareil réflex à exposition automatique et semi-automatique.



PRIX PHOTAL

\$227



X-700

un appareil reflex Minolta, entièrement programmé, à exposition automatique et le «Minolta Program System», un ensemble de nouveaux accessoires



PRIX PHOTAL

x-700

\$327



AUTO ELECTROFLASH 280PX

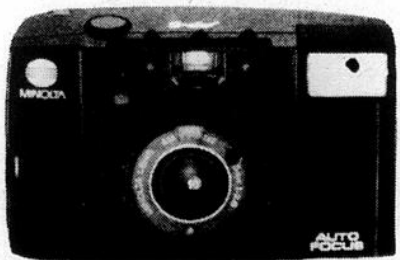
PRIX PHOTAL

\$97



AF-S

Le nouvel appareil Minolta 35mm, entièrement automatique, compact, léger, comprenant les dernières caractéristiques de facilité d'opération



PRIX PHOTAL

\$177

PRIX PHOTAL MOTEUR MD-I

\$187



AUTO ELECTROFLASH 360PX

PRIX PHOTAL

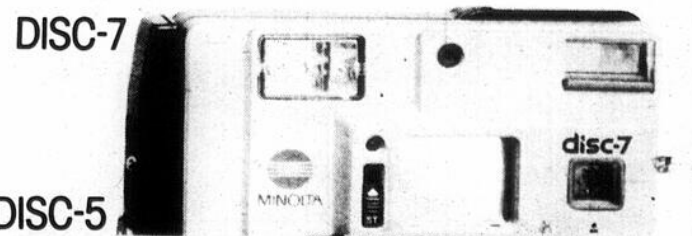
\$157



AF2 PRIX PHOTAL **\$147**

DISC-7

DISC-5



PRIX PHOTAL

\$87

PRIX PHOTAL **\$67**

LES OBJECTIFS MINOLTA

Avec tout achat de caméra Minolta film Fuji 24 poses gratis

24-35mm	\$227 PRIX PHOTAL	35-135mm MACRO	\$347 PRIX PHOTAL
28-85mm MACRO	\$247 PRIX PHOTAL	70-210mm MACRO	\$247 PRIX PHOTAL
35-70mm MACRO	\$237 PRIX PHOTAL	75-150mm	\$217 PRIX PHOTAL
		100-200mm	\$187 PRIX PHOTAL
		100-300mm MACRO	\$337 PRIX PHOTAL

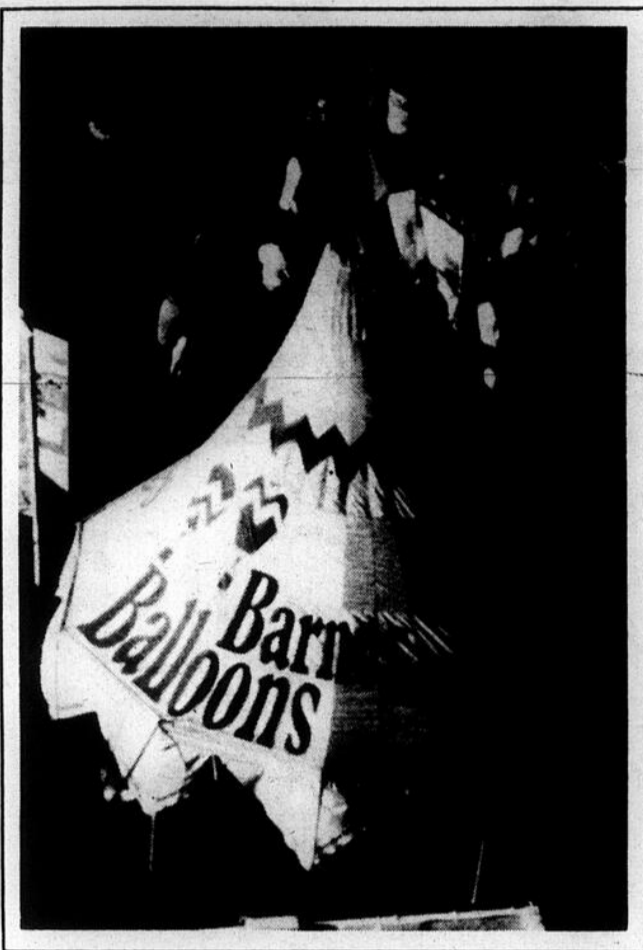
Tous les prix sont en vigueur jusqu'au 1er septembre 1984.

L'approche professionnelle à la photographie

La région est en fête!



Dans le cadre du Festival de Montgolfières du Haut-Richelieu, la ville de Saint-Luc tiendra une journée spéciale le mercredi 22 août. Toute la population de Saint-Luc sera invitée à prendre part à cette journée champêtre où une variété d'activités pour toute la famille auront lieu. Bon Festival!



Les Galeries Richelieu sur le Boulevard du Séminaire (près de l'hôpital) accueillent un cirque les 23, 24 et 25 août. Au programme: funambule, fakir (!), avaleur de sabres, clowns (équilibriste, jongleur), motocyclette sur câble, poney savant, etc. Les Galeries Richelieu sont fières de s'associer au Festival de montgolfières du Haut-Richelieu pour créer durant la semaine de festivités une ambiance de fête dans la région.

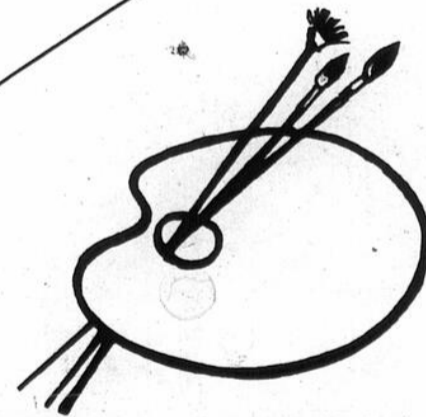


Vendredi le 24 août, l'Auberge Nationale organise une épiluchette de blé d'Inde dans le cadre des festivités de cette semaine extraordinaire. Toute la région est invitée à poursuivre la fête dans le centre-ville... Il y aura des surprises... Peut-être même une montgolfière!

Galerie d'Art de la Vallée inc.



invite cordialement tous les amateurs de montgolfières à venir visiter sa galerie



CARREFOUR RICHELIEU

L'Art-iste

Le rendez-vous des gens de bon goût



600, Pierre Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-6351

**Finition
photo
24 heures**

PHOTAL

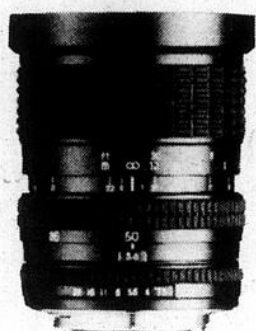
ENR.

**Finition
photo
24 heures**

VENTE - SERVICE - LOCATION

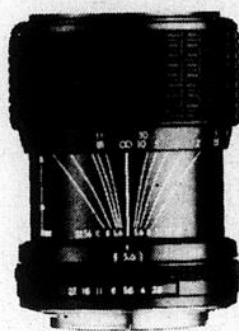
349-2325

CARREFOUR RICHELIEU



28-85_m F3.5-4.5

PRIX PHOTAL \$177



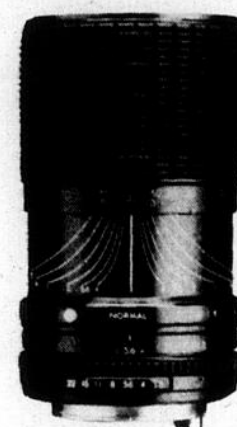
35-70_m F2.8-4

PRIX PHOTAL \$127



28_m F2.8

PRIX PHOTAL \$87



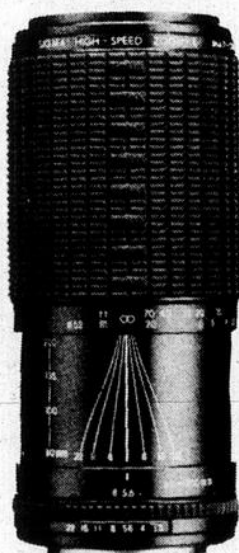
35-135_m F3.5-4.5

PRIX PHOTAL \$207



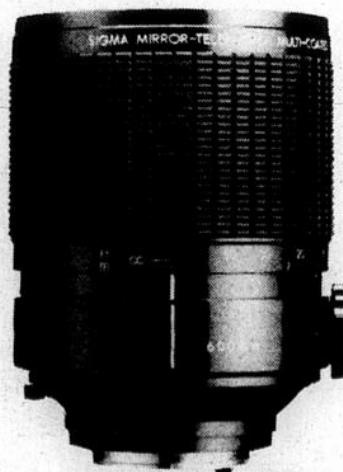
MIRROR TELEPHOTO **400_m F5.6**

PRIX PHOTAL \$207



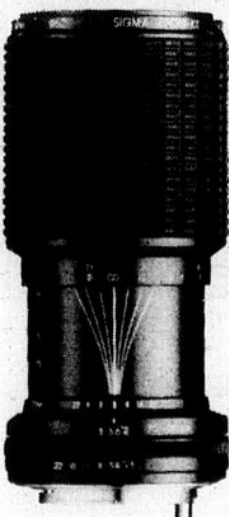
100-200_m F4.5

PRIX PHOTAL \$87



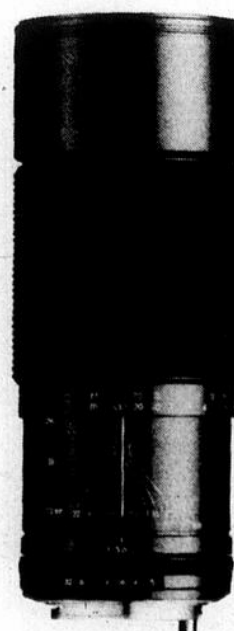
MIRROR TELEPHOTO **600_m F8**

PRIX PHOTAL \$327



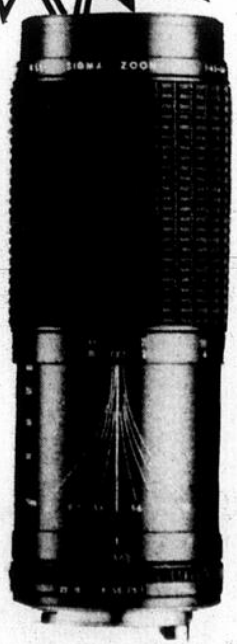
70-210_m F4.5

PRIX PHOTAL \$127



70-250_m F3.5-4.5

PRIX PHOTAL \$197



75-300_m F4.5-5.6

PRIX PHOTAL \$197

L'approche professionnelle à la photographie

pare soleil et étui rigide inclus!

Tous les prix sont en vigueur jusqu'au 1er septembre 1984.

BIENVENUE AU FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES DU HAUT-RICHELIEU



VENEZ VISITER NOTRE KIOSQUE SUR LE SITE!

- FILMS • PILES • FILTRES
- APPAREILS PHOTOS

3 MAGASINS DANS LA RÉGION:

- centre-ville: 185 Champlain
- Nord: 950 boul. du Séminaire
- Iberville: Carrefour Laplante



SUPER-PROMOTION TIRAGE 12 AUTOMOBILES

(1 par mois - taxes en sus)



1984 Ford Escort
Une valeur de
6 743\$

Demandez vos billets de participation dès maintenant dans toutes les boutiques du mail jusqu'en mars 1985



CARREFOUR LAPLANTE VA DE L'AVANT...



Bonne chance à tous!